



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

Entre recyclage et innovation : Quelle  
didactique pour demain ?  
Approches critiques

# De la multimodalité vers la flexibilisation en FLE :

Quelle évolution des pratiques pédagogiques via le numérique pour quels apprentissages,



Pierre Salam  
pierre.salam@univ-lemans.fr



# La Maison des Langues de LMU

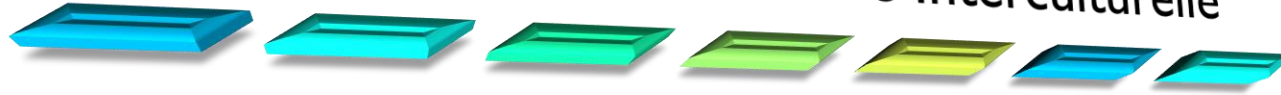
DUEF

Cours du  
soir

Unité  
d'Ouverture

Centre de  
ressources

Multilinguisme et ouverture Interculturelle



**Diversité et multi-modalité**



Complémentarité et collaboration



**Accompagnement des acteurs**



Maison  
des Langues



# Un périple long

---

- ▶ Avant mars 2020
  - ▶ Tous les dispositifs sont dans une multimodalité « légère » => une ingénieure dédiée
  - ▶ Des espaces « ressources » physiques et virtuelles en FLE par niveau
  - ▶ Un protocole d'accompagnement à la demande des intervenants
- ▶ Mars 2020 – besoin de réagir et de s'adapter vite (modifier l'existant pour s'adapter à la situation nouvelle – du recyclage?)
  - ▶ Passage des cours à distance, adaptation des espaces, des ressources,
    - ▶ Des outils à recycler (plateformes moodle) et des outils à découvrir (zoom)
  - ▶ Protocole d'accompagnement renforcé pour s'adapter à la situation
- ▶ Septembre 2020 – Un recyclage de l'accompagnement pour un développement durable en langues
  - ▶ Adaptation aux évolutions de la situation sanitaire et des consignes « d'en haut »
  - ▶ Développer des usages durables

# Questionnement

---

- ▶ Comment réussir à passer d'un dispositif avec une multimodalité légère vers un dispositif flexible rapidement?
  - ▶ Quelle adaptation?
  - ▶ Quelles ressources (humains et technologiques)?
  - ▶ Quel accompagnement?
  - ▶ Et surtout :
    - ▶ Est-ce qu'ils apprennent ?



*Moi j'enseigne,  
mais eux  
apprennent-ils ?*  
Michel Saint-Onge  
5<sup>e</sup> édition

# Questionnement

---

- ▶ Comment réussir à passer d'un dispositif avec une multimodalité légère vers un dispositif flexible rapidement?
  - ▶ Quelle adaptation?
  - ▶ Quelles ressources (humains et technologiques)?
  - ▶ Quel accompagnement?
  - ▶ Et surtout :
    - ▶ Est-ce qu'ils apprennent ?

Multimodalité / flexibilité  
[dispositif de formation]  
Adaptation pédagogique  
[Action et activité]  
Accompagnement  
[Ingénierie]

# Quelle démarche d'analyse de la multimodalité?

---

- ▶ Une démarche d'analyse en croisement
  - ▶ Observations participantes
  - ▶ Questionnaires de satisfactions étudiants (60 réponses)
  - ▶ Questionnaires d'analyse enseignants (18 réponses)
    - ▶ Deux entretiens d'explicitation semi-directifs
  - ▶ Entretiens semi-directifs (3 Ingénieures)



# Qu'est ce qu'un dispositif multimodal?

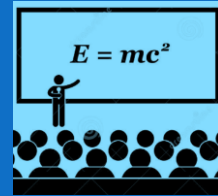
---

- L'enseignement/apprentissage des langues a toujours mélangé plusieurs modalités
  - Texte, image, son, vidéo,
  - Jeux de rôles, simulation globale, jeux sérieux, enquêtes, théâtre, laboratoire, Salle de multimédia, Centre de Ressources, Centre d'Auto-Apprentissage...
- Vers un éclatement de la formation en langues grâce (à cause) de la distance/ de la Situation,
  - Formation hybride en langues (Nissen, 2018) articule au sein de son ou de ses scénario(s) pédagogique(s) deux modes le présentiel et le distanciel – ingénierie par l'enseignant
- Mais cette définition prend-t-elle en compte la diversité des modalités?

# Des temps de travail pédagogique

Temps et espaces  
« localisés »

Temps et espaces  
« étendus »



En face à face



À distance



Expérience d'entraide  
Tutorat entre pairs  
Tutorat enseignant  
Tutorat en Centre de  
Ressources en Langues



Expériences pratiques  
Projets, Stages, rencontres de  
professionnels...

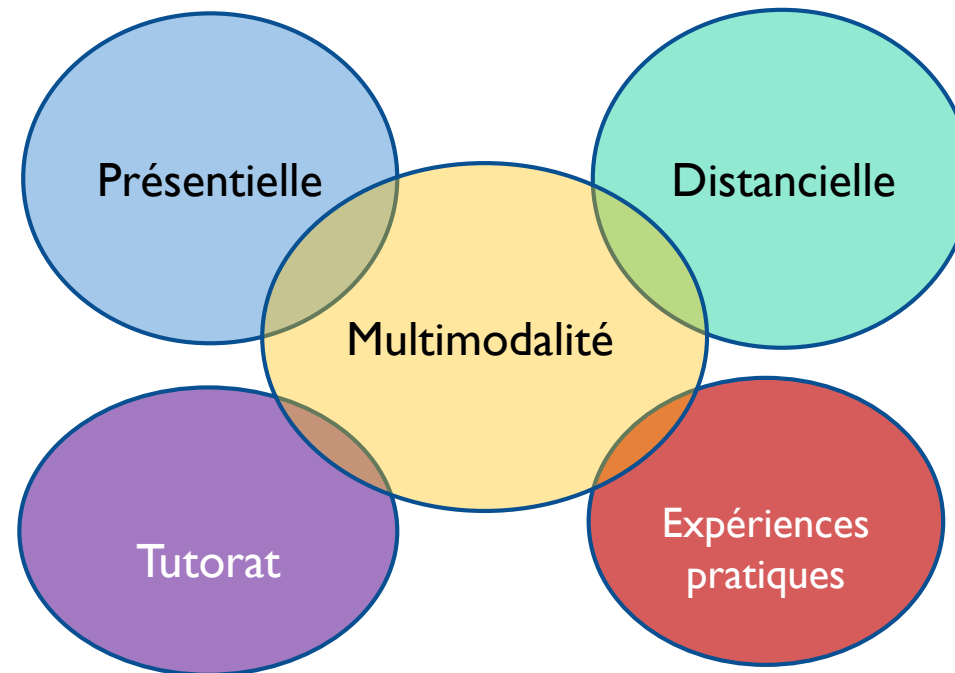




# Multimodalité

---

- ▶ **La multimodalité se compose de la combinaison des moyens et situations pédagogiques, proposés par un enseignant à un groupe d'apprenants pour lui permettre de réaliser son apprentissage dans les meilleures conditions possibles.**

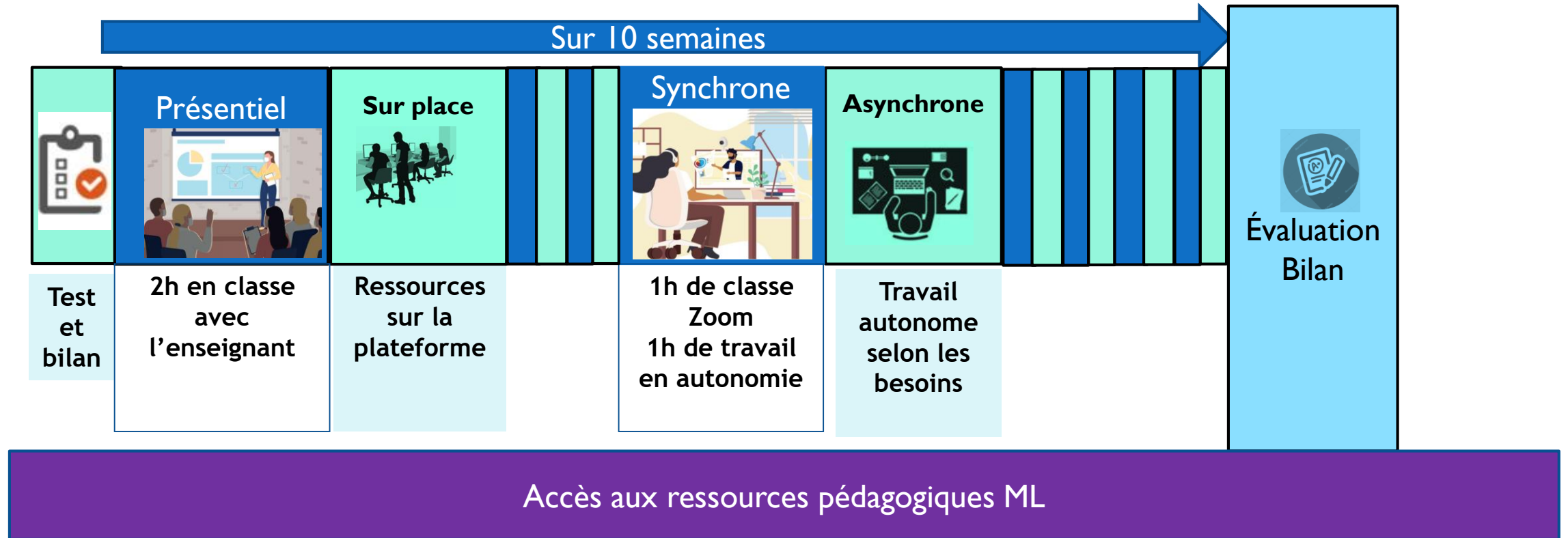


## Et la flexibilité (Paquelin, 2017)?

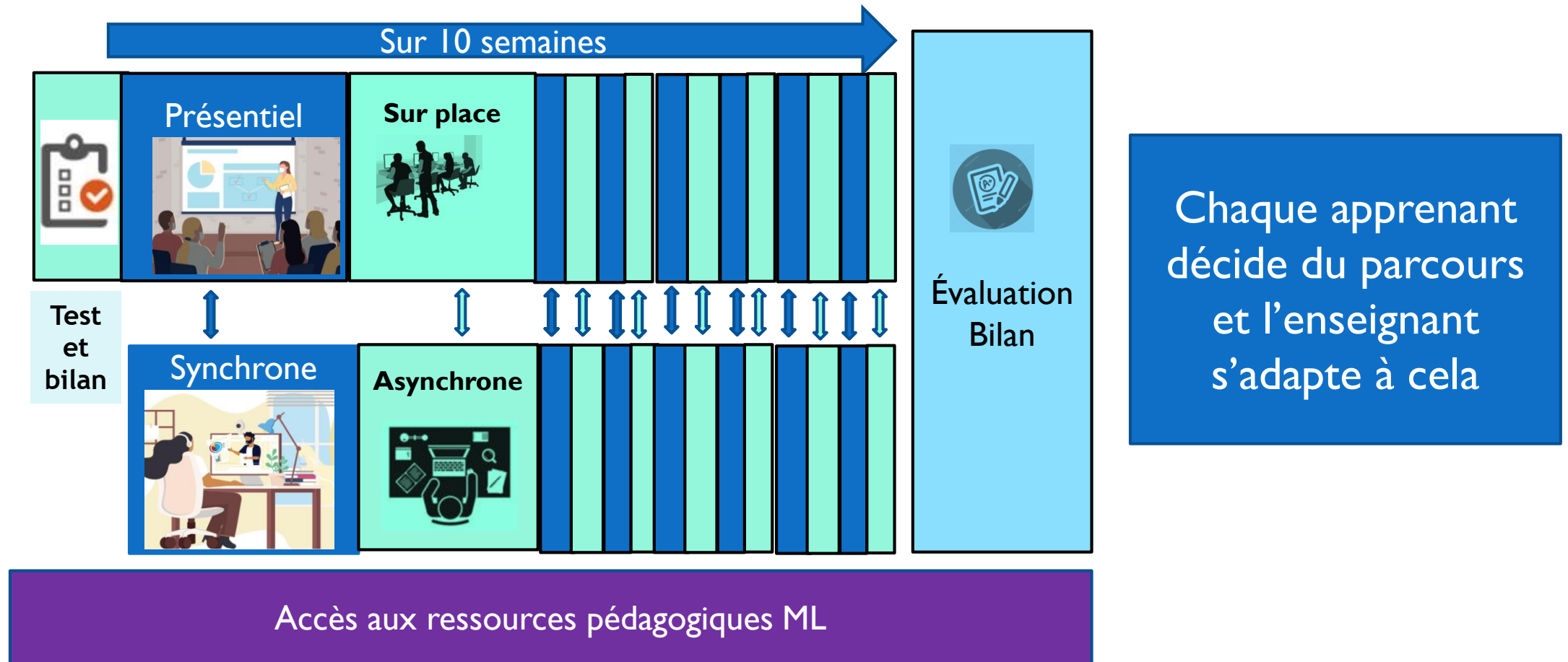
---

- ▶ La flexibilité peut être définie comme une caractéristique d'une organisation éducative qui offre la possibilité aux étudiants de suivre un parcours adapté en tenant compte de caractéristiques singulières pour atteindre des objectifs et développer des compétences communes.
- ▶ La flexibilité porte sur le temps (rythme, durée), l'espace (campus, hors campus), les modes d'apprentissage (individuel, collectif), les objectifs de formation
- ▶ Tout cela pour
  - ▶ offrir plusieurs **choix** à l'étudiant, qui peut changer au fur et à mesure de modalité,
  - ▶ quitter une approche linéaire
  - ▶ penser des passerelles entre différents cheminements,
  - ▶ accompagner vers la réussite.

# Un dispositif multimodal



# Un dispositif flexible





## Les enseignants de langues dans l'aventure de la distance

Une adaptation rapide, continue et riche

# Adaptation?

---

- ▶ « savoir s'adapter se présente en effet comme une qualité supérieure ; c'est la marque de l'intelligence du pédagogue, de sa capacité à prendre en compte la spécificité du public qu'il a en face de lui en faisant preuve d'inventivité dans les réponses apportées aux problèmes rencontrés (...)
- ▶ L'*adaptation* est parfois décrite comme une tâche difficile dans la mesure où **les enseignants se sentent livrés** à eux-mêmes et à leurs propres ressources pour la réaliser. Ceci, a posteriori, constitue de surcroît son intérêt car elle crée un interstice où prend corps leur autonomie professionnelle. Cette autonomie se traduit par le déploiement d'une grande créativité pédagogique, elle-même source d'une forte satisfaction professionnelle. » (Monfroy, 2013)

# Enseignants livrés à eux-mêmes? Pas à la ML

- ▶ Des outils (plateformes moodle, zoom)
- ▶ Un pôle d'ingénierie pédagogique : 3 ingénieures
  - ▶ Formation et suivi des enseignants,
  - ▶ Un contact direct avec les services numériques de l'université
- ▶ Une équipe de coordination pédagogique et administrative

**le français dans le monde**  
La revue des professeurs de français langue étrangère

A la une Carrousel

**La continuité pédagogique dans les centres universitaires de FLE**

Posté le 23 avril 2020 par le français dans le monde

# Une adaptation continue mais aux résultats valorisants

---

## ▶ Besoin de se recycler

- ▶ *In fine bien mais avec le sentiment intérieur de ne pas maîtriser les situations de communication, de fonctionner à vitesse réduite et surtout de ne pas avoir de retour direct sur la réception des savoirs.*
- ▶ *je me suis débrouillée avec umtice mais j'avoue qu'une formation entièrement à distance complexifie un peu les choses*
- ▶ *Préparation de cours plus tôt : au moins 30 minutes avant le cours, il fallait me connecter sur Zoom et vérifier la connexion internet, le micro, partage d'écran et partage audio (...) Simulation et pré-répétition pour être à l'aise devant une caméra*

## ▶ La réussite du dispositif surprend les enseignants

- ▶ *Cela a été même enrichissant. Bizarrement, l'étudiant, s'il le voulait, il pourrait avoir le contact plus proche et plus individualisé avec le prof, qu'en salle classique*
- ▶ *La transition présentiel vers le distanciel a été un peu difficile car je pensais que les étudiants n'allaient pas se connecter aux sessions zoom et que j'allais perdre des gens. Finalement j'ai été surpris par l'assiduité de la classe*
- ▶ **Mieux que prévu.** *L'enseignement à distance est possible et peut même s'avérer agréable et enrichissant mais il mobilise plus d'outils, donc plus d'énergie en limitant le plaisir*



# Des difficultés présentes mais des solutions possibles

---

- ▶ **Difficulté de réaliser la production ou l'interaction orales**
  - ▶ *Je pense que c'est compliqué pour eux, notamment pour la prononciation de certains sons qu'il est plus facile d'expliquer en présentiel*
  - ▶ *L'interaction qui n'est pas compatible avec le distanciel pour des débutants*
- ▶ **Absence de maîtrise du « contexte » d'apprentissage**
  - ▶ *(...) faire cours c'est assurer un environnement de classe propice, sécur...etc. et ça on ne peut pas. Quand je fais cours avec mes étudiants à distance, je ne peux rien faire sur leur environnement (...) et il y en que ce n'était pas du tout propice, avec les petits qui rentraient de l'école, les colocs qui passaient derrière, ce n'est pas propice, ça, c'est-à-dire que mentalement, ils ne peuvent pas être à 100% avec moi.*
- ▶ **Besoin de rester concentrer dans les moments synchrones**
  - ▶ *Capter l'attention et faire participer activement certains apprenants cachés derrière leurs écrans noirs avec le son coupé*
  - ▶ *Obliger les étudiants à allumer les caméras quand ils parlent (voir comment ils prononcent)*
  - ▶ *Solliciter les étudiants pour ne pas perdre leur attention*

## Et les apports?

---

- ▶ *Le distance génère un stress probablement moins important que la classe traditionnelle. (Pas de jugement d'autrui). Peut-être une plus grande facilité à poser des questions. (Echange par chat)*
- ▶ *Je pense que dans un sens cette modalité de travail incite un peu plus peut-être les apprenants à participer*
- ▶ *Plus de possibilités de poursuivre l'apprentissage après le cours*
- ▶ *Ce que les apprenants ont apprécié, c'était de pouvoir suivre les cours à distance même s'ils ne sont pas au Mans.*
- ▶ *Le plaisir d'avoir un RV hebdo, avec la rencontre de nouvelles personnes en contexte de crise sanitaire.*
- ▶ *Dans le contexte sanitaire dans lequel on était, c'était vraiment des cours de communication (...) ça a été à certains moments un palliatif, en FLE, il y a des élèves qui se sont vus en dehors, des étudiants du même groupe qui ne s'étaient jamais vu, juste à travers quelques exercices et un travail de groupe, ils ont eu envie de se voir et ça c'était un moteur (...) ça permet de s'évader, ça c'est clair.*



## Les apprenants en flexibilité

Que pensent-ils, eux, derrière  
les écrans noirs?

# Alors? la distance?

---

- ▶ La mise à distance était une réponse à la situation mais elle répondu aux besoins des apprenants
  - ▶ Garder le choix de suivre ou pas
  - ▶ Apprendre malgré le couvre-feu et le « danger » du présentiel
    - ▶ *C'est à distance donc pas de problème de rentrer tard chez soi*
  - ▶ Atteindre des publics nouveaux
- ▶ La perception de l'enseignement à distance
  - ▶ Plutôt positive avec une préférence pour l'usage de la classe virtuelle synchrone,
    - ▶ *« La visio fonctionne très bien pour des cours de langue »*
  - ▶ Les ressources asynchrones sont demandées :
    - ▶ *« il faudrait rajouter du contenu pour ceux voulant travailler en dehors du cours »*
    - ▶ *« Mettre si possible plus de ressources sur [Moodle], les cours pour réviser, des exercices... pour faciliter l'apprentissage »*

# Créer un rythme commun (une classe à distance?)

---

- ▶ Moteurs de la participation :
  - ▶ *Les cours sur zoom étaient très bien, car les **interactions étaient nombreuses**. Le professeur faisait **participer chaque personnes plusieurs fois** pendant le cours, comme pendant un cours en présentiel, et cela permet de bien progresser à l'oral*
- ▶ Respect du rythme de travail de chacun
  - ▶ *l'activité en autonomie permet de vraiment mieux comprendre le cours*
  - ▶ *Activités en ligne très intéressantes pour travailler a son rythme et suivant son niveau*
- ▶ La présence d'un enseignant et des apprenants
  - ▶ *L'implication très forte du professeur, qui restait avec nous jusqu'à ce qu'on comprenne*
  - ▶ *Pas mal, j'avais la chance d'échanger avec d'autres personnes cela a réduit un peu le stress de confinement*

## Quelques regrets

---

- ▶ *« Que la camera du professeur soit allumé ; ainsi comment celle des étudiants. Mais, plus important, je trouve que les corrections des travaux devraient être donné aux étudiants, parce que, sinon, on n'apprend rien »*
- ▶ *« Le temps de grammaire (30 min en fin de cours) sans aucun retour de la part de l'enseignant n'auraient-ils pas pu être proposés en dehors des classes virtuelles pour consacrer davantage de temps aux échanges, à l'oralité, par exemple durant le cours? »*
- ▶ *« la formation à distance est plus difficile (...) pour apprendre une langue, il est préférable d'avoir des échanges direct, il est ainsi plus facile de communiquer, de poser de questions et de se faire reprendre si l'on fait une faute »*



## Et l'accompagnement des enseignants?

Une Ingénierie en adaptation continue (innover et recycler)

# Impact de l'accompagnement

---

- ▶ *Formation est et a été INDISPENSABLE pour proposer mes cours sur l'UMTICE. Comme l'aide à la prise en main du Zoom et Teams. Merci à la MdL de l'avoir anticipée et pour son soutien quotidien*
- ▶ *Tout à été bien organisé et expliqué. Je me suis sentie bien accompagnée.*
- ▶ *Comment on peut aider davantage que d'avoir quelqu'un qu'on peut appeler « help, je suis dans la panade, est ce que tu as du temps à me consacrer » en général c'est oui, difficile de faire mieux.*



# Ingénierie de l'accompagnement des acteurs pédagogiques

## Analyse des besoins

- Analyser le contexte d'intervention
- Anticiper / Comprendre les attentes des acteurs pédagogiques et les besoins des apprenants

## Évaluation et amélioration

- Rassembler les réactions
- Étudier l'impact de l'accompagnement
- Identifier les manques, les difficultés et les apports
- Co-analyser certaines difficultés
- Proposer des pistes d'amélioration
- Valoriser, encourager, s'émerveiller,

1

2

4

3

## Conception du dispositif d'accompagnement

- Définir les objectifs de l'accompagnement en se basant sur les attentes pédagogiques
- Définir les modalités d'intervention en prenant en compte les contextes
- Identifier les acteurs
- Élaborer le contenu
- Médiatiser des tutoriels, construire des documents d'aide
- Développer le scénario d'interventions avec des parcours par niveau d'usage du numérique (débutant – avancé)

## Réaliser l'accompagnement

- Présenter/proposer le dispositif d'intervention, convaincre, motiver et négocier
  - Engager
- Former à la partie technique, donner des exemples
- Organiser des ateliers en ligne spécifiques sur des thématiques
  - S'adapter aux différents niveaux de maîtrise du numérique et profils
- Instaurer un espace/temps d'écoute selon les besoins spécifiques
- Créer un espace d'échanges entre acteurs (enseignants, coordinateurs...), relayer des informations si nécessaire,
- Encourager les questionnements, chercher des réponses
- S'adapter aux nouveaux besoins qui émergent « à l'usage »

# Pour ne pas conclure, des questions qui restent

---

- ▶ L'accompagnement doit-il rester sur une base volontaire ou le rendre obligatoire surtout pour les nouveaux intervenants?
  - ▶ Faut-il rémunérer le temps d'accompagnement?
  - ▶ Comment « engager » l'équipe dans l'accompagnement?
- ▶ Quelle distinction entre accompagnement et formation?
  - ▶ Distinction aussi entre résolution de problèmes spécifiques et échanges de pratiques
- ▶ Quelle relation entre coordination pédagogique et accompagnement techno-pédagogique?

## Pour conclure

---

- ▶ Importance de créer un rythme tout en conservant le travail en autonomie (recycler les forces du présentiel et de la distance),
- ▶ Importance de négocier l'accompagnement afin « d'engager » le groupe dans l'action,
- ▶ Penser la flexibilité comme un **tsunami** d'opportunités pour une pédagogie active et participative
- ▶ Ne pas sous-estimer la dimension chronophage du travail avec le numérique et de le faire reconnaître par les institutions (Mangenot, 2014) (et énergiavor)
  - ▶ Penser l'accompagnement des acteurs
- ▶ S'opposer au « *tout numérique* » et revendiquer une « *attitude positive et constructive : la légitimité de la migration vers le numérique doit être établie au cas par cas* » (Casati, 2013, p.18)
  - ▶ « *Ils ne savaient pas que c'était impossible, alors ils l'ont fait.* » M. Twain.
- ▶ « *Une personne qui n'a jamais fait une erreur n'a jamais essayé d'innover.* » A. Einstein



**campus**  
ADCUEFE **fle**  
Réseau des centres  
universitaires de FLE



UNIVERSITÉ  
CAEN  
NORMANDIE

Merci

Entre recyclage et innovation : Quelle  
didactique pour demain ?  
Approches critiques

ADCUEFE 2021 - P. Salam - Le Mans  
Université

Pierre Salam

[pierre.salam@univ-lemans.fr](mailto:pierre.salam@univ-lemans.fr)

[www.univ-lemans.fr](http://www.univ-lemans.fr)

